



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

# NEBULIZZATORE MESH MESH NEBULIZER NÉBULISEUR MESH MESH-INHALATOR NEBULIZADOR MESH NEBULIZADOR MESH


Manuale d'uso - User manual  
Manuel de l'utilisateur - Gebrauchsanweisung  
Guía de Uso - Guia para utilização




**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.  
**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.  
**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.  
**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.  
**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.  
**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**REF** 28066 / NE-M01

IP22    -40°C    55°C    500 hPa    1060 hPa    5%    96%

 CONTEC MEDICAL SYSTEMS CO., LTD  
No.112 Qinhuang West Street,  
Economic & Technical Development Zone, Qinhuangdao,  
Hebei Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany



## Vorwort

- Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Produkts.
- Um einen korrekten Gebrauch sicherzustellen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Bitte lagern Sie die Bedienungsanleitung an einem zugänglichen Ort.
- Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung oder bietet keine kostenlose Wartung für abnormale Phänomene oder Schäden, die durch Benutzer verursacht werden, die die Angaben in der Bedienungsanleitung hinsichtlich Gebrauch, Wartung und Lagerung nicht befolgen.
- Das Unternehmen behält sich die abschließende Erklärung zu diesem Handbuch vor.

## Kapitel 1

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.



#### Warnung

- Wenn Sie die Vorgänge auf eine gefährliche oder nicht sichere Weise ausführen, kann dies zum Tod, zu schweren Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen.

#### Achtung

- Hervorheben wichtiger Hinweise, Anweisungen oder Erklärungen zur besseren Verwendung.



#### Warnungen

- Bitte befolgen Sie die ärztlichen Empfehlungen hinsichtlich der Art der medizinischen Behandlung, der Dosierung und der Verwendung. Andernfalls kann es zu einer symptomatischen Verschlechterung kommen.
- Bitte befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsmethoden, da dies sonst zu Betriebsstörungen führen kann.
- Das Zubehör des Geräts ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Zubehör nicht erneut, da es sonst zu einer Kreuzinfektion kommen kann.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder den Medikamentenbecher für längere Zeit nicht verwendet haben, müssen der Medikamentenbecher und die Maske gereinigt und desinfiziert werden. Andernfalls kann es zu einer bakteriellen Infektion kommen.
- Jeder Benutzer muss das Zubehör separat verwenden, da es sonst zu einer Kreuzinfektion kommen kann.
- Bitte reinigen Sie das Zubehör nach der Desinfektion, da der Patient sonst das restliche Desinfektionsmittel einatmen könnte, was folglich zu einer symptomatischen Verschlechterung führen kann.
- Gebrauchte Medikamente dürfen nicht wiederverwendet werden. Für jede Behandlung müssen neue Medikamente verwendet werden. Andernfalls kann der Patient durch verschiedene Bakterienarten infiziert werden, was zu einer symptomatischen Verschlechterung führt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Einatmen von Wasser, da dies zu einer symptomatischen Verschlechterung führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C. Andernfalls kann es zu einer Verletzung der Nasenschleimhaut oder zu einem Geräteausfall kommen.
- Reinigen Sie den Hauptkörper nicht mit Wasser, lassen Sie ihn nicht ins Wasser fallen oder lagern Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen. Andernfalls kann es zu einem Geräteausfall kommen.
- Bitte reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und trocknen Sie es nach dem Reinigen sofort ab. Andernfalls kann der Patient durch verschiedene Bakterienarten infiziert werden.
- Bitte bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit psychischen Erkrankungen auf. Andernfalls besteht die Gefahr des Verschluckens von Kleinteilen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen oder Narkosemitteln. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.
- Verhindern Sie es, dass sich Kinder gefährliche Teile um den Körper (zum Beispiel Hals) wickeln, da es sonst zu Ersticken führen kann.
- Die Zubehörmaske besteht aus PVC. Das Material hat den entsprechenden Test bestanden. Die Prüfung hat ergeben, dass keine untragbaren Risiken vorhanden sind.
- Das Gerät sollte nicht verwendet werden, wo der Netzstecker nur schwer aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Sollte die Lagertemperatur niedriger oder höher sein, müssen Sie das Gerät mindestens 1 Stunde in der Anwendungsumgebung lassen, bevor Sie es verwenden, bis es für den bestimmungsgemäßen Betrieb bereit ist.
- Es ist verboten, Änderungen an der Ausrüstung vorzunehmen, da es sonst zu Schäden am Gerät kommen kann.

#### Achtung

- Wenn das Gerät sich nicht automatisch abschaltet, wenn die Medizin aufgebraucht wurde, müssen Sie umgehend die Taste EIN/AUS drücken, um das Gerät abzuschalten und folglich Schäden am Zerstäuberblatt zu vermeiden. Siehe Kapitel 6 - Problemlösung.
- Reinigen Sie den Medikamentenbecher nach jedem Gebrauch. Andernfalls kann das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Stellen Sie das Gerät beim Reinigen des Medikamentenbechers nicht direkt unter fließendes Wasser, da das Wasser in das Gerät eindringen könnte.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von elektromagnetischen Hochfrequenzsendern und anderen elektronischen Hochfrequenzprodukten.
- Halten Sie das Geräte während des Gebrauchs so vertikal wie möglich.

- Vermeiden Sie, dass das Hauptgerät und der Medikamentenbecher herunterfallen oder starken Stößen ausgesetzt werden.
- Berühren Sie das Metallgitter des Zerstäuberblattes nicht mit einem Wattestäbchen oder anderen scharfen Gegenständen. Andernfalls funktioniert das Gerät möglicherweise nicht.
- Dieses Produkt unterliegt der Anleitung eines Arztes. Patienten mit empfindlichen Stellen mit Prellungen, Verbrennungen, Entzündungen und Gesichts- / Mundverletzungen sollten die Anwendung vermeiden. Wenn Sie während des Gebrauchs Beschwerden bemerken, brechen Sie die Anwendung sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt.
- Verwenden Sie nicht verschiedene Arten von Trockenbatterien.
- Stellen Sie sicher, dass immer eine Aufsichtsperson gegenwärtig ist, wenn das Gerät von Kindern benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht gelagert oder transportiert werden, wenn sich Medizin im Medikamentenbecher befindet.
- Die Entsorgung der Haupt- und Zubehörteile hat gemäß den örtlichen behördlichen Vorschriften zu erfolgen.
- Die Verwendung dieses Produkts unterscheidet sich von den Befeuchtungsgeschichten für Kehlkopf- und Nasenschleimhaut.
- Dieses Produkt kann nicht in Narkosebeatmungssystemen und Beatmungssystemen im Allgemeinen eingesetzt werden.
- Wird das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, müssen Sie die Batterie herausnehmen.
- Die Lebensdauer des Gerätes beträgt 3 Jahre (ausgeschlossen hiervon sind Verbrauchsmaterialien).
- Beim Zubehör handelt es sich um Einwegartikel. Das Gerät wurde mit Ethylenoxid sterilisiert. Bitte überprüfen Sie sorgfältig die Verpackung vor Gebrauch. Sollten offensichtliche Schäden festgestellt werden, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden und müssen sich an den Händler wenden.
- Stellen Sie bei Bedarf Schaltpläne, Komponentenlisten und erforderliche Informationen für die Wartung zur Verfügung; wenden Sie sich bitte an den Händler.

## Kapitel 2

### ALLGEMEINES

#### 2.1 Funktion und Anwendung

Der Zerstäuber kann Medikamente in einen Nebel mikroskopisch kleiner Tröpfchen zerstäuben, die durch Einatmung leicht in die Atemwege gelangen können, wodurch eine therapeutische Wirkung bei Atemwegserkrankungen wie akuten Entzündungen der oberen Atemwege, akuter und chronischer Tracheitis, Bronchitis sowie Schwellungen und Schmerzen im Hals usw. erzielt wird.

#### Anwendungseinschränkungen:

Patienten mit Bronchialasthma oder akutem Emphysem wird die Verwendung des Gerätes nicht empfohlen. Befolgen Sie die Anweisungen des Arztes.

#### 2.2 Merkmale

Stromversorgung: 5V GS oder 2 Alkalibatterien "AA"

Eingangsleistung: <3 VA

Vernebelungsrate:  $\geq 0,25$  ml/min

Geräuschentwicklung:  $\leq 50$  dB

Verteilung der äquivalenten Volumenteilchendurchmesser: Die Belegung von kleinen zerstäubten Teilchen (Durchmesser <5  $\mu$ m) beträgt nicht weniger als 90%.

Art des Schutzes gegen Stromschlag: Klasse II

Schutzgrad gegen elektrischen Stromschlag: Anwendungsteil Typ BF

Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeiten: IP22

Anmerkung: bitte wählen Sie Netzteile von qualifizierten Herstellerfirmen aus (Eingabe: 100-240 V WS, 50 Hz/60 Hz, Ausgabe: 5 V GS, 1A).

Die Spannung von 2 Alkalibatterien "AA" beträgt 3 V GS

#### 2.3 Umgebungsbedingungen für den Betrieb

Feuchtigkeit: 15% ~ 90%

Luftdruck: 700 hPa ~ 1060 hPa

**Achtung:** Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in Umgebungen mit starken elektromagnetischen Störungen geeignet (z. B. verschiedene therapeutische Mittel- / Hochfrequenzinstrumente, Transformatoren, große Schaltschränke, Funk- und Fernsehtürme, andere Funkübertragungsgeräte und andere elektrische Anwendungen oder medizinische Geräte, die möglicherweise Störungen erzeugen).

#### 2.4 Prinzipien

##### Prinzip der Vernebelung

Die hochfrequente Vibration der piezoelektrischen Keramikplatte führt direkt zur Verformung der Mikrotiterplatte, wodurch Medikamente in Kontakt mit der daraus extrudierten Mikroplatte gebracht werden, um einen Sprühnebeleffekt zu erzeugen. Der Mesh-Inhalator kann in Krankenhäusern, Kliniken und Zuhause eingesetzt werden.

##### Prinzip der Behandlung

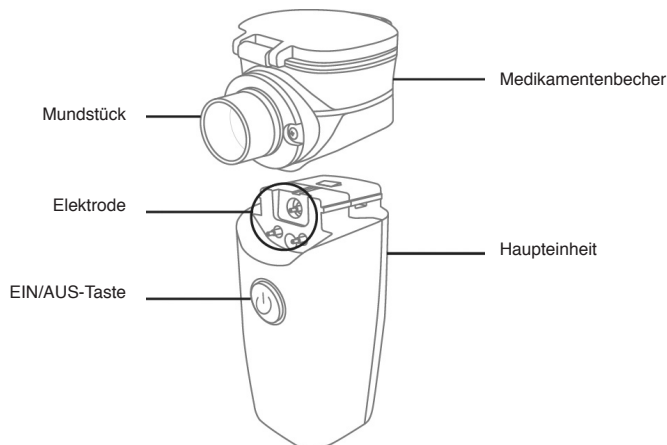
Die Atemwege sind ein offenes System. Das zerstäubte Medikament kann nach Inhalation über die Absorption der Schleimhaut direkt an Mundhöhle, Rachen, Luftröhre, Bronchien, Lungenalveolen usw. des Patienten adsorbiert werden, um den Zweck der Behandlung zu erreichen.

## Kapitel 3

### ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTES

Beschreibung der Komponenten: Der Inhalator besteht aus einer Haupteinheit, einem Medikamentenbecher, einer Maske und einem Netzteil (Optional).

#### Inhalator:



#### Zubehör:



## Kapitel 4

### VERWENDUNG

#### 4.1 Zusammenbau

##### 1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung

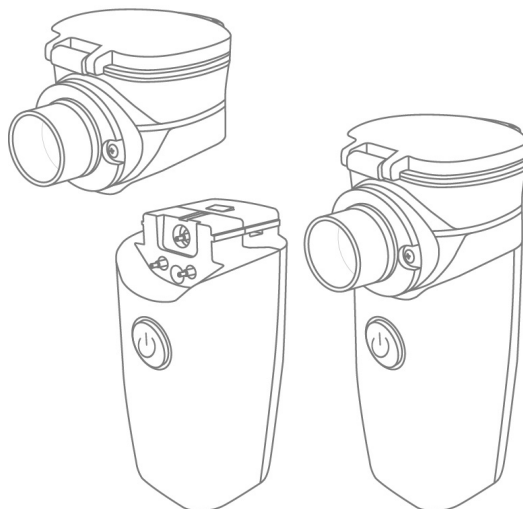
**Achtung:** Bei der ersten Inbetriebnahme müssen Sie das Gerät reinigen und desinfizieren.

##### 2. Zusammenbau des Inhalators

1) Setzen Sie den Medikamentenbecher in die Haupteinheit ein, indem Sie ihn in die Haupteinheit drücken.

**Achtung:** Stellen Sie beim Anbringen des Medikamentenbeckers an der Haupteinheit sicher, dass er richtig angebracht ist. Sie müssen ein Klicken vernehmen. Andernfalls kann es zu einem Ausfall der Elektrodenleitung kommen, was zu Problemen bei der Vernebelung führt.

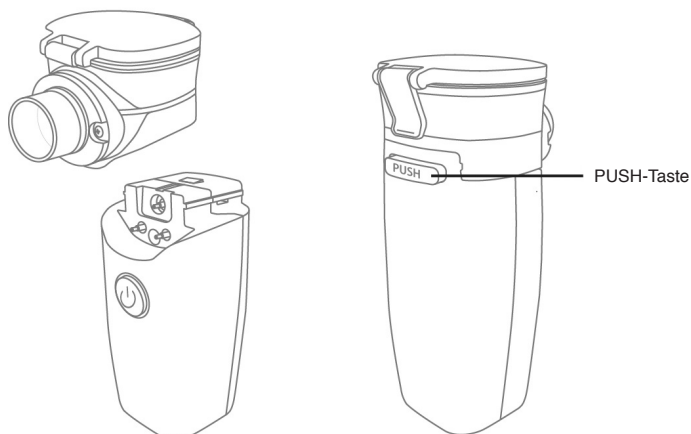
→ Drücken



- 2) Entfernen Sie den Medikamentenbecher vom Hauptgerät. Halten Sie die Taste "PUSH" am Hauptgerät gedrückt und ziehen Sie den Medikamentenbecher aus dem Hauptgerät heraus.

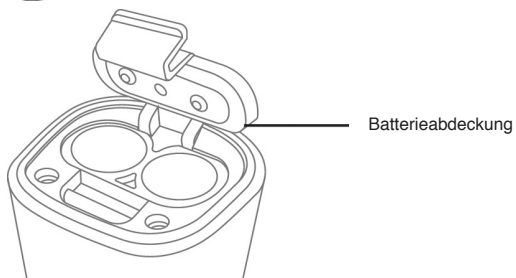
**Achtung:** Um Schäden am Gerät zu vermeiden, drücken Sie bitte die Taste "PUSH", bevor Sie den Medikamentenbecher entfernen.

← Wegschieben

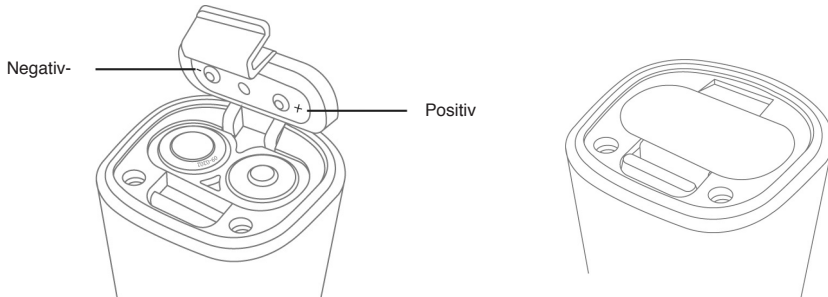


### 3. Einbau der Batterie

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach.



- 2) Setzen Sie die beiden Alkalibatterien "AA" gemäß der auf der Batterieabdeckung angegebenen Polarität ein.  
**Achtung:** Legen Sie die Batterie nicht falsch ein. Beachten Sie beim Einsetzen der Batterie das Schild mit den Polen "+" und "-" auf der Batterieabdeckung.
- 3) Schließen Sie das Batteriefach.



#### **Batterielebensdauer und Batteriewechsel:**

- 1) Wenn Sie die Batterie austauschen, müssen Sie sicherstellen, dass sich keine Medizin oder Wasser im Medikamentenbecher befindet. Sollte dies der Fall sein, müssen Sie den Medikamentenbecher zuerst entfernen.
- 2) Wenn die orange Kontrollleuchte eingeschaltet ist, kann das Gerät zwar noch einige Zeit verwendet werden, allerdings ist ein Batteriewechsel empfehlenswert.
- 3) Normalerweise können zwei neue Alkalibatterien "AA" 1 Stunde bei normalen Bedingungen durchgehend arbeiten.

#### **Achtung:**

Mischen Sie bitte keine Batterien verschiedener Hersteller oder Modelle, da sonst die Lebensdauer der Batterien beeinträchtigt wird.

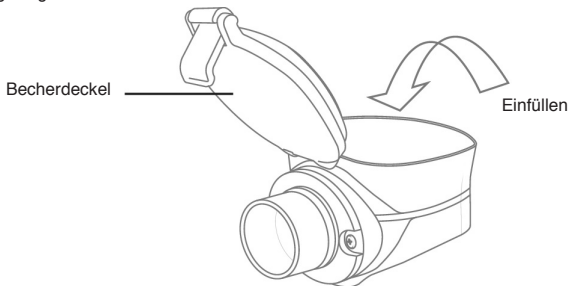
Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, müssen Sie die Batterien entfernen.

## **4.2 Maßnahmen für die Behandlung**

### **Vorbereitungen für den Gebrauch:**

1. Nehmen Sie den Medikamentenbecher heraus. Danach müssen Sie ihn vor Gebrauch reinigen und desinfizieren.
2. Einfüllen der Medikamente: Öffnen Sie den Deckel des Bechers und füllen Sie das Medikament in einen Medikamentenbecher ein.

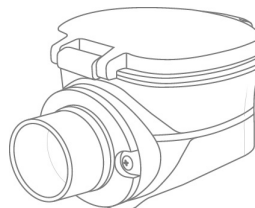
Wie nachstehend gezeigt:



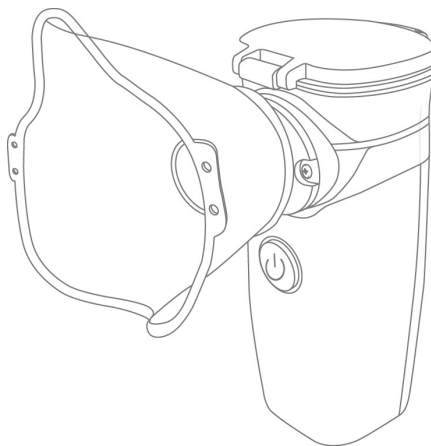
#### **Achtung:**

- 1) Bevor Sie pharmazeutische Produkte oder Medizin verwenden, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Arzt in Verbindung, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß verwendet wird.
- 2) Verwenden Sie keine Medikamente in hohen Konzentrationen oder mit hoher Viskosität sowie ölige, schwebende oder flüchtige Medizinflüssigkeiten, da dies zu abnormaler Zerstäubung führen kann.
- 3) Die maximale Kapazität des Medikamentenbechers darf in keinem Fall überschritten werden. Wenn der Medikamentenbecher mit Medizin gefüllt ist, müssen Sie sicherstellen, dass der Deckel angebracht wurde, um Leckagen zu vermeiden. Die Medizin im Becher sollte 2 ml nicht unterschreiten (die max. Kapazität des Medikamentenbechers beträgt 10 ml).

3. Schließen Sie den Becherdeckel.



4. Setzen Sie den Medikamentenbecher in die Haupteinheit ein.
5. Montieren Sie die Maske wie nebenstehend gezeigt:

**Betriebsmodus:**

1. Schalten Sie das Gerät ein: Drücken Sie die Taste EIN/AUS mindestens 1 Sekunde lang. Die (grüne) Kontrollleuchte schaltet sich ein und die Zerstäubung startet.

**Achtung:**

Wenn der Medikamentenbecher ohne Medizin darin eingesetzt wurde, schaltet sich das Gerät automatisch ab, nachdem die Kontrollleuchte mindestens 1 s lang geleuchtet hat. Nach dem Einschalten kann sich die Menge des Medikamentennebels ändern, was ein normales Phänomen darstellt.

2. Inhalation: Halten Sie das Gerät in der Hand, ziehen Sie die Maske über und atmen Sie den Medikamentennebel langsam ein.

**Achtung:**

- 1) Der Neigungswinkel sollte während der Zerstäubung 45° betragen.
  - 2) Während des Gebrauchs müssen Sie es vermeiden, das Gerät zu schütteln, um Betriebsstörungen zu vermeiden.
  - 3) Jede Inhalation sollte eine maximale Dauer von 20 Minuten nicht überschreiten.
  - 4) Die Verneblungsbehandlung ist einfach und bequem. Sollten während des Gebrauchs Beschwerden auftreten, müssen Sie die Behandlung umgehen abbrechen
3. Abschalten: Wenn die Behandlung beendet ist und das Medikament fast aufgebraucht ist, erzeugt das Zerstäuberblatt einen hochfrequenten Ton und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Muss das Gerät während des Betriebs ausgeschaltet werden, müssen Sie die Taste EIN/AUS mindestens 1 Sekunden lang drücken.

**Achtung:**

Am Ende der Behandlung ist es normal, dass nach dem automatischen Abschalten ein wenig Medikament im Medikamentenbecher verbleibt

## Kapitel 5

### WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

#### 5.1 Reinigung und Desinfektion

Nach jedem Gebrauch muss das Gerät gereinigt und desinfiziert werden. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, wird die Zerstäubung durch Austrocknung und Gerinnung der Medikamente beeinträchtigt.

1. Nehmen Sie den Medikamentenbecher, das Zubehör und die Batterien aus dem Hauptgerät.
2. Öffnen Sie den Deckel des Bechers und entsorgen Sie das restliche Medikament.
3. Geben Sie eine 75%-ige Ethanollösung in den Medikamentenbecher, bringen Sie den Medikamentenbecherdeckel an und warten Sie etwa 10 Minuten ab. Um ein besseres Desinfektionsergebnis sicherzustellen, ist es wünschenswert, dass der Becher leicht geschüttelt wird.
4. Tauchen Sie das zu desinfizierende Zubehör in einen Behälter mit Ethanollösung und verschließen Sie den Behälter. Verwenden Sie eine 75%-ige-Ethanollösung und lassen Sie die Komponenten mind. 10 Minuten in der Flüssigkeit eingetaucht.
5. Entfernen Sie das Desinfektionsmittel aus dem Medikamentenbecher und entnehmen Sie das Zubehör aus dem Desinfektionsmittel.
6. Füllen Sie den Medikamentenbecher mit reinem Wasser, setzen Sie ihn in die Haupteinheit ein und lassen Sie das Gerät 10 Minuten einwirken, um das Zerstäuberblatt zu reinigen.
7. Nach der Reinigung entfernen Sie das Wasser mit einem neuen Verbandmull und trocknen Sie das Zubehör vollständig.
8. Verwenden Sie 75%-igen medizinischen Alkohol, um die Oberfläche des Hauptgeräts abzuwischen. Danach kann es an der Luft oder mit einem sauberen, weichen Tuch getrocknet werden.
9. Bewahren Sie das Hauptgerät, den Medikamentenbecher und das Zubehör an einem trockenen und sauberen Ort auf, nachdem Sie alle oben angeführten Schritte durchgeführt haben.

**Achtung:**

Desinfizieren Sie den Medikamentenbecher und das Zubehör nicht in kochendem Wasser, da sich die Komponenten verformen können. Keinenfalls die Mikrowelle zum Trocknen der Bauteile verwenden.

Die mit Desinfektionsmittel desinfizierten Teile müssen sorgfältig abgespült werden, da das restliche Desinfektionsmittel zu einer symptomatischen Verschlechterung führen.

#### 5.2 Austausch des Medikamentenbechers

Das Zerstäuberblatt zählt zu den Verbrauchsmaterialien. Im Allgemeinen beträgt die Lebensdauer des Zerstäubers etwa sechs Monate (20 Minuten pro Behandlung, dreimal täglich).

Die Lebensdauer hängt von der Verwendung, der medizinischen Behandlung und dem Reinigungszustand ab. Wenn das eingeschaltete Gerät keine oder nur eine geringe Zerstäubung erzeugt, müssen Sie den Medikamentenbecher umgehend ersetzen. (Wenn Sie einen Medikamentenbecher kaufen müssen, wenden Sie sich bitte an den Händler.)

### 5.3 Transport und Lagerung

Umgebungsanforderungen für Transport und Lagerung:

Temperatur: -40°C ~ +55°C

Relative Feuchtigkeit: 5% ~ 96%

Luftdruck: 500 hPa ~ 1060 hPa

Transport- und Lageranforderungen:

Kein korrosives Gas und ein gut belüfteter Raum.

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser usw.
- Neigen Sie das Gerät nicht und vermeiden Sie Vibrationen und Stöße.
- Für den Transport sind geeignete Transportmittel zu verwenden oder folgen Sie den Vertragsbedingungen. Vermeiden Sie während des Transports heftige Schläge, Vibrationen, Regen- und Schneespritzer.

### 5.4 Umweltfreundliche Entsorgung und Recycling

Die Lebensdauer des Produktes beträgt 3 Jahre. Wenn das Gerät seine maximale Lebensdauer erreicht hat, muss es entsorgt werden. Bitte setzen Sie sich für nähere Informationen mit dem Hersteller oder dem Händler in Kontakt.

- 1) Der außerbetriebgesetzte Inhalator kann zum Hersteller oder Händler für ein korrektes Recycling zurückgeschickt werden.
- 2) Gebrauchte Teile können zur Entsorgung oder in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften an den Hersteller oder Händler zurückgegeben werden.





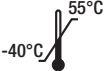















## Kapitel 6

### PROBLEMLÖSUNG

Störungen	Ursachenanalyse	Lösungen
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Die Batterie ist nicht korrekt eingesetzt.	Die Batterien kontrollieren und die Batterien erneut einsetzen.
Keine oder nur eine geringe Zerstäubung, wenn das Gerät in Betrieb ist.	Der Medikamentenbecher ist nicht korrekt eingesetzt.	Kontrollieren Sie die Installation des Medikamentenbeckers und setzen Sie ihn erneut ein.
	Es befindet sich kein Medikament im Medikamentenbecher.	Füllen Sie das Medikament in den Medikamentenbecher. Die maximale Kapazität des Beckers darf dabei nicht überschritten werden.
	Ungeeignete medizinische Behandlung.	Setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung, ob die medizinische Behandlung für das Gerät geeignet ist.
	Das Zerstäuberblatt ist schmutzig.	Reinigen Sie den Medikamentenbecher.
Es ist Wasser um die Zerstäuberdüse vorhanden.	Aufgrund von Temperaturunterschieden ist die Temperatur der Oberfläche des Medikamentenbeckers relativ niedrig, Medikamentennebel kommt mit der Düse in Kontakt und kondensiert zu Wassertropfen.	Nehmen Sie den Medikamentenbecher heraus und gießen Sie das Wasser heraus.
Nach dem Start leuchtet die Betriebsanzeige etwa 1 s und erlischt dann sofort.	Der Medikamentenbecher ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie den Medikamentenbecher erneut ein.
	Der Medikamentenbecher wurde ohne Medizin darin eingesetzt.	Nachdem Sie den Arzt konsultiert haben, geben Sie die Medizin in den Medikamentenbecher.
Nach dem Einschalten des Geräts leuchtet die Kontrollleuchte einmal auf und schaltet sich sofort wieder aus oder das Gerät arbeitet nicht ordnungsgemäß.	Die Batterie ist leer.	Ersetzen Sie die Batterie umgehend.
Der Inhalator schaltet sich nicht automatisch ab, wenn die Medizin aufgebraucht ist.	Die Medizin erzeugt Blasen im Medikamentenbecher.	Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“, um das Gerät abzuschalten und die Blasenbildung zu unterbrechen.
	Die Medizin könnte am Zerstäuberblatt kleben.	Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“, um das Gerät abzuschalten und entleeren Sie den Medikamentenbecher.
	Es kann sein, dass die mit dem Medikamentenbecher in Kontakt kommenden Elektroden verschmutzt sind.	Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“, um das Gerät abzuschalten und reinigen Sie die Elektroden.
Sollte das Gerät nach Durchführung der angeführten Maßnahmen noch immer nicht funktionieren, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.		



## Kapitel 7 BEDEUTUNG DER SYMBOLE

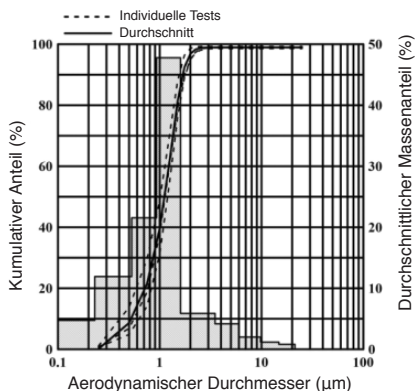
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Stand-by		Erzeugniscode
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Lagern -40 bei 55°C		Chargennummer
	Zerbrechlich - Vorsichtig behandeln		Herstellungsdatum		Seriennummer
	Folgen Sie den Anweisungen		Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
<b>IP22</b>	Deckungsschutzrate		Gerätetyp BF		Hersteller
	Beseitigung WEEE		Gerät der Klasse II		Autorisierter Vertreter in der EG
	Atmosphärischer Druck für den Transport: 500 hPa ~ 1060 hPa		Feuchtigkeitsbereich für den Transport: 5% ~ 96%		Diese Seite nach oben

## Kapitel 8 VERSANDLISTE

1. Haupteinheit 1 Stk.
2. Betriebsanleitung 1 Stk.
3. Medikamentenbecher 1 Stk.
4. 1 Zubehörkit (Maske für Erwachsene, Maske für Kinder)

## Anhang I

Verteilung der äquivalenten Volumenteilchendurchmesser:



Der durchschnittliche Partikeldurchmesser ( $D_{0,50}$ ) beträgt 1~4  $\mu\text{m}$ . Der Fehler muss innerhalb von  $\pm 25\%$  liegen.

## Anhang II


### Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen - für alle GERÄTE und SYSTEME

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Emissionen		
28066 / NE-M01 ist für den Gebrauch im unten beschriebenen, elektromagnetischen Umfeld gedacht. Der Kunde oder Benutzer von 28066 / NE-M01 muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.		
Emissionsprüfung	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11 (EN55011)	Gruppe 1	Das 28066 / NE-M01 verwendet HF ausschließlich für seine internen Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und die Wahrscheinlichkeit, dass sie Störungen in elektronischen Geräten in der Nähe auslösen, ist sehr gering.
HF-Emissionen CISPR 11 (EN55011)	Klasse B	Das 28066 / NE-M01 eignet sich zum Betrieb an jedem Standort, einschließlich Wohnbereiche und Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungs-Stromnetz für Wohngebäude angeschlossen sind.

### Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit für alle GERÄTE und SYSTEME

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
28066 / NE-M01 ist für den Gebrauch im unten beschriebenen, elektromagnetischen Umfeld gedacht. Der Kunde oder Benutzer von 28066 / NE-M01 muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel - IEC60601	Übereinstimmungsniveau	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	Luftentladung $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Kontakt: $\pm 8$ kV Luft	Luftentladung $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV Kontakt: $\pm 8$ kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Bei synthetischen Fußbodenbelägen sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Frequenz (50Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Netzqualität sollte jener einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
HINWEIS: $U_T$ ist die Wechselstromnetzspannung vor der Anwendung des Messpegels.			

### Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit für alle GERÄTE und SYSTEME die NICHT LE-BENSERHALTEND sind

Leitlinien und Herstellererklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit			
28066 / NE-M01 ist für den Gebrauch im unten beschriebenen, elektromagnetischen Umfeld gedacht. Der Kunde oder Benutzer von 28066 / NE-M01 muss sicherstellen, dass es in einem solchen Umfeld verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Prüfpegel - IEC60601	Übereinstimmungsniveau	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Abgestrahlte HF ICE 61000-4-3	10V/m 80MHz bis 2,7GHz	10 V/m	Bei der Verwendung von tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten sollte zu allen Teilen des 28066 / NE-M01, einschließlich Kabel, ein Schutzabstand eingehalten werden, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung ergibt.  <b>Empfohlener Schutzabstand:</b>  $d = \left[ \frac{3,5}{V} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{3,5}{E} \right] \sqrt{P} \quad 80\text{MHz bis } 800\text{MHz}$ $d = \left[ \frac{7}{E} \right] \sqrt{P} \quad 800\text{MHz bis } 2,7\text{GHz}$ Wobei P die vom Hersteller angegebene maximale Nennausgangsleistung des betreffenden Senders in Watt (W) und d der empfohlene Schutzabstand in Metern (m) ist. In der Nähe von Geräten, die das folgende Symbol tragen, sind Störungen möglich: 

**ANMERKUNG 1** Bei 80MHz und 800MHz gilt der Wert für den jeweils höheren Frequenzbereich.

**ANMERKUNG 2** Diese Richtlinien treffen eventuell nicht auf alle Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird von der Absorption und Reflexion durch Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.

a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (mobil/schnurlos) und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, kann theoretisch nicht genau vorausberechnet werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich stationärer HF-Sender zu ermitteln, sollte eine elektromagnetische Standortaufnahme in Erwägung gezogen werden. Wenn die ermittelte Feldstärke am Standort, an dem das 28066 / NE-M01 verwendet wird, den oben angegebenen HF-Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte das 28066 / NE-M01 beobachtet werden. Werden Abnormalitäten beobachtet, kann es notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z.B. eine Veränderung der Ausrichtung oder eine Umsetzung des 28066 / NE-M01.

**Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren bzw. mobilen HF-Kommunikationsgeräten und 28066 / NE-M01**

**Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren bzw. mobilen HF-Kommunikationsgeräten und 28066 / NE-M01**

Das 28066 / NE-M01 ist für die Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der HF-Störstrahlungen kontrolliert werden. Der Käufer oder Anwender des 28066 / NE-M01 kann zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen beitragen, indem er zwischen dem 28066 / NE-M01 und den tragbaren bzw. mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) einen von der Ausgangsleistung und Frequenz der Kommunikationsgeräte abhängigen Mindestabstand einhält.

Maximale Ausgangsleistung des Senders (W)	Trennungsabstand in Übereinstimmung mit der Transmitterfrequenz (m)		
	150KHz bis 80MHz	80MHz bis 800MHz	800MHz bis 2,7GHz
	$d = \left[ \frac{3,5}{V} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{3,5}{E} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[ \frac{7}{E} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer anderen maximalen Ausgangsleistung als oben angeführt, kann der empfohlene Schutzabstand in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Sendefrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers darstellt.

**ANMERKUNG 1** Bei 80MHz und 800MHz gilt der Wert für den jeweils höheren Frequenzbereich.

**ANMERKUNG 2** Diese Richtlinien treffen eventuell nicht auf alle Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird von der Absorption und Reflexion durch Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.



**Entsorgung:** Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

**GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA**

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde.

Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Expeditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.